

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

**ПРОГРАММА ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

**Кафедра английской филологии**

**Образовательная программа  
45.04.02 Лингвистика**

**Профили подготовки:**

*Перевод и переводоведение*

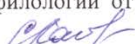
Уровень высшего образования  
**Магистратура**

Форма обучения  
**очная**

Программа преддипломной практики составлена в 2017 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 *Лингвистика* (уровень магистратуры) от «01» июля 2016 г. № 783.

Разработчик: Омарова П.М., к.ф.н., доцент.

Программа практики одобрена:


на заседании кафедры английской филологии от «26» суб 2017 г., протокол № 6  
Зав. кафедрой  Кадачиева Х.М.

На заседании Методической комиссии факультета иностранных языков от «20» февр 2017 г., протокол № 6

Председатель

 Дарбишева Х.А.

Программа практики согласована с учебно-методическим управлением.

«30» марта 2017г. 

## **Аннотация программы преддипломной практики**

Преддипломная практика входит в обязательный раздел основной образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.02 *Лингвистика* и является обязательным элементом учебного процесса в вузе.

Преддипломная практика направлена на формирование профессиональной компетенции, основой которой являются знания, а результатом – профессиональная квалификация. Взаимосвязь практики и активных методов обучения позволяет повысить качество подготовки выпускников и эффективность практики. Преддипломная практика представляет собой завершающий этап обучения и проводится после освоения студентами программ теоретического и практического обучения.

Практическая составляющая естественным образом придает учебному процессу индивидуальный, авторский и инициативный характер.

Объективный характер придает участие третьей стороны: руководителей и специалистов предприятий (учреждений, организаций) – мест практики.

Преддипломная практика – проверка профессиональной готовности будущего специалиста к самостоятельной трудовой деятельности.

### **1. Цели преддипломной практики студента:**

- формирование профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности в области лингвистики.

- закрепление и конкретизация результатов теоретической подготовки;
- приобретение студентами навыков и умений практической работы в области педагогической деятельности;
- приобретение опыта самостоятельной профессиональной деятельности
- сбор практического материала для написания выпускной квалификационной работы.

**2. Задачи преддипломной практики по направлению 45.03.02 *Лингвистика*** профиль подготовки *Теория и методика преподавания иностранных языков и культур*.

Для достижения основной цели преддипломной практики студент должен решить комплекс *задач* исследовательского и практического характера, который включает в себя:

- приобретение опыта в исследовании актуальной научной проблемы;
- подбор необходимых материалов для выполнения выпускной квалификационной работы в области филологии и лингвистики;
- сбор материала по теме исследования и овладение методиками сбора, анализа и систематизации информации, извлеченной из научных источников (статьи, монографии),
- развитие приобретенных навыков исследовательской работы и овладение методикой исследования конкретных вопросов, разрабатываемых в выпускной квалификационной работе,
- усвоение лингвистических технологий, применяемых в разного рода информационных системах, специализированном программном обеспечении и электронных ресурсах в гуманитарной сфере;

- овладение языками (родным и иностранным) в их теоретическом, практическом, функциональном, прагматическом, синхроническом, диахроническом, социокультурном, диалектологическом и сопоставительном аспектах.
- анализ и обработка фактического материала исследования как лингвистическими методами, так и методами математической статистики с представлением результатов в виде таблиц, схем, диаграмм,
- сопоставление результатов исследования с гипотезой и задачами, сформулированными в методологическом аппарате работы;
- окончательная проверка и корректировка ранее выдвинутой гипотезы;
- написание заключения по выпускной квалификационной работе.

### **3. Способы и формы проведения преддипломной практики**

Преддипломная практика реализуется стационарным способом и проводится на кафедрах и в НИЛ факультета иностранных языков, Научной библиотеке и в Центре современных образовательных технологий ДГУ. Местом проведения практики могут быть учреждения, предприятия и организации. Студенты, заключившие контракт с будущими работодателями, преддипломную практику, как правило, проходят в их организациях. ВУЗ имеет право разрешить прохождение преддипломной практики студентам по месту прохождения педагогической практики при условии, что тема и характер работы, выполняемый студентом, соответствует профилю образовательной программы, по которой он обучается в вузе. На практику направляются студенты, не имеющие академических и иных задолженностей и выполнившие весь учебный план по своей специальности, согласно приказу ректора ДГУ. Проект приказа о направлении студентов на преддипломную практику готовят заведующие выпускающих кафедр. Студенты, имеющие академическую задолженность, к прохождению преддипломной практики не допускаются. Преддипломная практика является обязательной для всех студентов.

Преддипломная практика проводится в форме практики по получению навыков научно-исследовательской работы и профессиональных умений и навыков. Преддипломная практика является завершающим этапом подготовки магистранта по направлению **45.04.02 «Лингвистика»**. Она основывается на умениях и навыках, приобретенных в процессе учебы, учебной и производственной (педагогической) практик. Однако *преддипломная практика* отличается тем, что она *имеет научно-исследовательское назначение* и заключается в сборе теоретического и практического материала по теме выпускной квалификационной работы, обобщении данных и информации, накопленных студентом ранее.

### **4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении преддипломной практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики представляется в табличной форме (см. Таблицу 1), в которой представлены требования к знаниям, умениям, владениям способами деятельности и навыкам их применения в практической деятельности (компетенциям): ОПК – 23, 24, 25; ПК-32, ПК-33, ПК-34, ПК-35, ПК-36, ПК - 37.

Таблица 1.

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ОПК-23	способность самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность;	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные учебные стратегии (умения учиться), приемы самостоятельной работы с учебным материалом, типологию заданий, направленных на проверку и закрепление пройденного материала.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- осуществлять комплексный лингвистический анализ языковых уровней;</li> <li>- самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения; расширять и углублять собственную научную компетентность.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- базовыми навыками и умениями описания и анализа языковых явлений;</li> <li>- навыками расширения и углубления собственной научной компетентности.</li> </ul>
ОПК-24	способность к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования;	<p><b>Знать:</b> - основные принципы поиска анализа и обработки материалов исследования;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- новые методы исследования.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b> - отбирать, обрабатывать, систематизировать научную информацию для проведения научного исследования;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать научную информацию для проведения научного исследования.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b> - способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью к поиску новых методов исследования.</li> </ul>
ОПК-25	способность использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач;	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные принципы поиска материала исследования;</li> <li>- основные принципы анализа материала исследования; основные принципы обработки материала исследования.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b> - разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость, анализировать теоретическую и практическую значимость разрабатываемой проблемы.</p>

		<b>Владеть:</b> - способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблему; - способностью анализировать имеющую теоретическую и практическую значимость разрабатываемой проблемы.
ПК-32	Обладает готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач;	<b>Знать:</b> о необходимости учета междисциплинарных связей; знать основные понятия гуманитарных наук. <b>Уметь:</b> систематизировать знания, полученные в общегуманитарном блоке дисциплин использовать знания из области гуманитарных наук в профессиональной деятельности. <b>Владеть:</b> системой знаний гуманитарных наук; понятийным аппаратом гуманитарных наук.
ПК-33	обладает способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	<b>Знать</b> о своей профессиональной деятельности  <b>Уметь</b> выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности;  <b>Владеть:</b> способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту
ПК-34	владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурных коммуникаций;	<b>Знать:</b> современные методики поиска, анализа и обработки информации; знать проблемные ситуации в межкультурной коммуникации. <b>Уметь:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации, эмпирические исследования проблемных ситуаций <b>Владеть:</b> современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурных коммуникаций
ПК-35	владение методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;	<b>Знать:</b> современные методики экспертной оценки лингвистической продукции; <b>Уметь:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации, проводить оценку программных продуктов лингвистического профиля <b>Владеть:</b> современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;
ПК - 36	владение способностью	<b>Знать:</b> основные принципы анализа и

	оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;	обработки материала исследования. <b>Уметь:</b> соотносить результаты своего исследования с новой информацией, анализировать теоретическую и практическую значимость исследования. <b>Владеть:</b> способностью самостоятельно анализировать результаты исследования, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;
ПК-37	владение основами современной информационной и библиографической культуры;	<b>Знать:</b> основы современной информационной и библиографической культуры; сущность информационных процессов; требования к оформлению документации в соответствии со стандартом.  <b>Уметь:</b> составлять списки использованной литературы; оформлять ссылки и сноски в научных рефератах, магистерских работах с использованием современных информационных технологий.  <b>Владеть:</b> способами поиска и обработки лингвистической информации с применением современных компьютерных технологий; навыками работы с программными средствами реализации информационных процессов; основами работы с научной информацией. приемами и методами работы с аппаратными и программными средствами для выполнения требований библиографической культуры.

### 5. Место преддипломной практики в структуре образовательной программы.

Преддипломная практика предшествует написанию выпускной квалификационной работы магистра и является необходимым условием ее качественного выполнения. Преддипломная практика является обязательной для всех магистрантов.

### 6. Объем практики и ее продолжительность

Преддипломная практика осуществляется в соответствии с графиком учебного процесса ФИЯ ДГУ и является обязательной. Проводится в 12 семестре, длится 2 недели. Объем (общее количество) - 324 часов, 3 зачетных единицы определяются в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебными планами ООП магистратуры

## 7. Содержание практики

Таблица 2.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля
		всего	Аудиторные (контактные)	СРС	
	Установочная конференция по организации практики (информация о целях и задачах практики, трудовой дисциплине, документальном обеспечении, отчетности, знакомство с руководителями). Окончательная формулировка основных этапов исследования и определение перспектив дальнейшего исследования	36	1	35	Устные и письменные отчеты о выполнении индивидуальных поисковых заданий.
	Регулярные консультации с руководителем преддипломной практики по вопросам, связанным с теоретической и практической частями исследования Ознакомление с требованиями к содержанию, объему и оформлению выпускной квалификационной работы	36	1	35	Устные и письменные отчеты о выполнении индивидуальных поисковых заданий.
	Оформление текста ВКР в соответствии с требованиями. Подготовка ВКР на проверку по системе Антиплагиат. Взаимодействие с рецензентом, ответы на вопросы и замечания рецензента. Подготовка доклада на защиту ВКР	36		36	Аннотация ВКР, презентация к ВКР
	<b>ИТОГО:</b>	<b>108</b>	<b>2</b>	<b>106</b>	



## 8. Формы отчетности по преддипломной практике

Формами отчетности по преддипломной практике являются аннотация ВКР, составленная студентом, заполненное индивидуальное задание, отчет системы «Антиплагиат», CD с текстом работы, письменный отзыв руководителя о ВКР, отзыв рецензента ВКР. Преддипломная практика предполагает прохождение предзащиты выпускной квалификационной работы с использованием презентационных технологий.

В списке литературы ВКР содержится перечень изученной теоретической научной литературы и оригинальных источников, послуживших полигоном для исследовательской части работы. Аттестация по итогам практики проводится в форме предварительной защиты ВКР на кафедре в конце 8 семестра.

## 9. Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по преддипломной практике

### 9.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Компетенция	Знания, умения, навыки	Процедура освоения
ОПК-23	Владеет способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность.	Защита реферата. Контроль выполнения индивидуального задания
ОПК-24	Владеет способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования.	Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания
ОПК-25	Владеет способностью самостоятельно Разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость.	Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания
ПК - 32	Обладает готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач;	Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания
ПК – 33	Обладает способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и	Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания

	последовательно развивать аргументацию в их защиту.	
ПК-34	владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурных коммуникаций;	Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания
ПК - 35	владение методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;	Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания
ПК-36	способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;	Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания
ПК-37	владением основами современной информационной и библиографической культуры;	Защита отчета. Контроль выполнения индивидуального задания

## 9.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

### ОПК-23

Схема оценки уровня формирования компетенции «Владеет способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность.»

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый		<b>Знать:</b> иметь представление об основных учебных стратегиях (умения учиться), приемах самостоятельной работы с учебным материалом.	<b>Уметь:</b> - приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения; -	<b>Владеть:</b> - базовыми навыками и умениями описания и анализа языковых явлений; - навыками расширения и

				углубления собственной научной компетентности.
Базовый		<b>Знать:</b> - основные учебные стратегии (умения учиться), приемы самостоятельной работы с учебным материалом, различные задания на проверку и закрепление материала.	<b>Уметь:</b> - приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения; расширять и углублять собственную научную компетентность. -	<b>Владеть:</b> - базовыми навыками и умениями описания и анализа языковых явлений; - навыками расширения и углубления собственной научной компетентности.
Продвинутый		<b>Знать:</b> - основные учебные стратегии (умения учиться), приемы самостоятельной работы с учебным материалом, типологию заданий, направленных на проверку и закрепление пройденного материала.	<b>Уметь:</b> - самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения; расширять и углублять собственную научную компетентность. -	<b>Владеть:</b> - базовыми навыками и умениями описания и анализа языковых явлений; - навыками расширения и углубления собственной научной компетентности.

#### ОПК-24

Схема оценки уровня формирования компетенции «Владеет способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования.»

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Порог		<b>Знать:</b> - иметь	<b>Уметь:</b> -	<b>Владеть:</b> -

овый		представление о новых методах исследования, об основных принципах поиска, анализа и обработки материалов исследования;	отбирать, обрабатывать научную информацию для проведения научного исследования;	способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования;
Базовый		<b>Знать:</b> - основные принципы поиска анализа и обработки материалов исследования; - новые методы исследования. -	<b>Уметь:</b> - отбирать, обрабатывать, систематизировать научную информацию для проведения научного исследования; - анализировать научную информацию для проведения научного исследования.	<b>Владеть:</b> - способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования; - способность к поиску новых методов исследования.
Продвинутый		<b>Знать:</b> принципы поиска, анализа и обработки материалов исследования; - новые методы исследования в лингвистике и филологии.	<b>Уметь:</b> - отбирать, обрабатывать, систематизировать научную информацию для проведения научного исследования; - анализировать научную информацию для проведения самостоятельного научного исследования.	<b>Владеть:</b> - способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования; - способность к поиску новых методов исследования в области лингвистики, - способность применять методы исследования смежных наук для

				самостоятельного исследования.
--	--	--	--	--------------------------------

### ОПК- 25

Схема оценки уровня формирования компетенции «Владеет способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость.»

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый		<b>Знать:</b> - основные принципы поиска и анализа материала исследования;	- <b>Уметь:</b> - выделить актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость,	<b>Владеть:</b> - способностью разрабатывать актуальную проблему; способностью анализировать имеющую теоретическую и значимость разрабатываемой проблемы.
Базовый		<b>Знать:</b> - основные принципы поиска материала исследования; - основные принципы анализа материала исследования; основные принципы обработки материала исследования.	- <b>Уметь:</b> - разрабатывать и анализировать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость, разрабатываемой проблемы.	<b>Владеть:</b> - способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблему; способностью анализировать имеющую теоретическую и практическую значимость разрабатываемой проблемы.
Продвинутый		<b>Знать:</b> - основные принципы поиска материала	- <b>Уметь:</b> - разрабатывать актуальную проблему,	<b>Владеть:</b> - способностью самостоятельно

		исследования; - основные принципы анализа материала исследования; основные принципы обработки материала исследования.	имеющую теоретическую и практическую значимость, анализировать теоретическую и практическую значимость разрабатываемой проблемы.	разрабатывать актуальную проблему; способностью анализировать имеющую теоретическую и практическую значимость разрабатываемой проблемы.
--	--	---	--	---

ПК - 32

Схема оценки уровня формирования компетенции «Обладает готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач;»:

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый		<b>Знать:</b> основные понятия гуманитарных наук.	<b>Уметь:</b> систематизировать знания, полученные в общегуманитарном блоке дисциплин использовать их в профессиональной деятельности.	<b>Владеть:</b> системой знаний гуманитарных наук; понятийным аппаратом гуманитарных наук.
Базовый		<b>Знать:</b> о необходимости учета междисциплинарных связей; знать основные понятия гуманитарных наук	<b>Уметь:</b> систематизировать знания, полученные в общегуманитарном блоке дисциплин использовать знания из области гуманитарных наук в профессиональной деятельности.	<b>Владеть:</b> системой знаний гуманитарных наук; понятийным аппаратом гуманитарных наук.

Продвинутый		<b>Знать:</b> о необходимости учета междисциплинарных связей; знать основные понятия гуманитарных наук для решения профессиональных задач.	<b>Уметь:</b> систематизировать знания, полученные в общегуманитарной блоке дисциплин использовать знания из области гуманитарных наук в профессиональной деятельности.	<b>Владеть:</b> системой знаний гуманитарных наук; понятийным аппаратом гуманитарных наук. - обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач
-------------	--	--	---	---

### ПК-33

Схема оценки уровня формирования компетенции «Способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК - 33)».

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	Способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	<b>Знает:</b> основные методологические принципы и методические приемы научной деятельности;	<b>Знает:</b> основные методологические принципы и методические приемы научной деятельности;	<b>Знает:</b> основные методологические принципы и методические приемы научной деятельности;
базовый		<b>Умеет</b> приводить аргументы для отдельных	<b>Умеет:</b> аргументировать научные	<b>Умеет:</b> аргументировать научные

		научных гипотез в сфере профессиональной деятельности;	гипотезы в сфере своей научной деятельности	гипотезы в сфере своей научной деятельности
продвинутый		Владеет частично: способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Владеет: способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Полностью владеет: способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту

#### ПК-34

Схема оценки уровня формирования компетенции «владением современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации»:

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый		<b>Знать:</b> основные методики поиска, анализа и обработки информации;	<b>Уметь:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации, эмпирические исследования проблемных ситуаций	<b>Владеть:</b> современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, Владеть способностью проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций



Базовый		<b>Знать:</b> современные методики поиска, анализа и обработки информации; знать проблемные ситуации в межкультурной коммуникации.	<b>Уметь:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации, эмпирические исследования проблемных ситуаций	<b>Владеть</b> основными современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций
Продвинутый		<b>Знать:</b> современные методики поиска, анализа и обработки информации; знать проблемные ситуации в межкультурной коммуникации и способы проведения эмпирических исследований этих ситуаций.	<b>Уметь:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации, эмпирические исследования проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации	<b>Владеть:</b> современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурных коммуникаций

### ПК-35

Схема оценки уровня формирования компетенции «владением методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля (ПК-35)»:

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый		<b>Знать:</b> современные методики экспертной оценки лингвистической продукции;	<b>Уметь:</b> проводить поиск, анализ и обработку информации, проводить оценку программных продуктов лингвистического профиля	<b>Владеть:</b> современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, методиками экспертной оценки

				программных продуктов лингвистического профиля;
		Знать: современные методики экспертной оценки лингвистической продукции;	Уметь: проводить поиск, анализ и обработку информации, проводить оценку программных продуктов лингвистического профиля	Владеть: современным и методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;
		Знать: современные методики экспертной оценки лингвистической продукции;	Уметь: проводить поиск, анализ и обработку информации, проводить оценку программных продуктов лингвистического профиля	Владеть: современным и методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля;

### ПК-36

Схема оценки уровня формирования компетенции «способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-36)»:

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый		<b>Знать:</b> основные принципы анализа и обработки	<b>Уметь:</b> соотносить результаты своего	<b>Владеть:</b> способностью самостоятельно

		материала исследования.	исследования с новой информацией, анализировать теоретическую и практическую значимость исследования.	анализировать результаты исследования, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;
Базовы й		<b>Знать:</b> основные принципы анализа и обработки материала исследования.	<b>Уметь:</b> соотносить результаты своего исследования с новой информацией, анализировать теоретическую и практическую значимость исследования.	<b>Владеть:</b> способностью самостоятельно анализировать результаты исследования, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;
Продв инуты й		<b>Знать:</b> основные принципы анализа и обработки материала исследования.	<b>Уметь:</b> соотносить результаты своего исследования с новой информацией, анализировать теоретическую и практическую значимость исследования.	<b>Владеть:</b> способностью самостоятельно анализировать результаты исследования, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно

				представить результаты собственного исследования;
--	--	--	--	---

### ПК-37

Схема оценки уровня формирования компетенции «владение основами современной информационной и библиографической культуры»

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый		Знать: основы современной информационной и библиографической культуры; требования к оформлению документации в соответствии со стандартом.	Уметь: составлять списки использованной литературы; оформлять ссылки и сноски в научных работах.	Владеть: способами поиска и обработки лингвистической информации; умениями для выполнения требований библиографической культуры.
		Знать: основы современной информационной и библиографической культуры; требования к оформлению документации в соответствии со стандартом.	Уметь: составлять списки использованной литературы; оформлять ссылки и сноски в научных рефератах, магистерских работах с использованием современных информационных технологий.	Владеть: способами поиска и обработки лингвистической информации с применением современных компьютерных технологий; основами работы с научной информацией. для выполнения требований библиографической культуры.
		Знать: основы современной	Уметь: составлять	Владеть: способами

		информационно й и библиографичес кой культуры; сущность информационны х процессов; требования к оформлению документации в соответствии со стандартом.	списки использованной литературы; оформлять ссылки и сноски в научных рефератах, магистерских работах с использованием современных информационны х технологий.	поиска и обработки лингвистическ ой информации с применением современных компьютерны х технологий; навыками работы с программным и средствами реализации информацион ных процессов; основами работы с научной информацией. приемами и методами работы с аппаратными и программным и средствами для выполнения требований библиографич еской культуры.
--	--	---	--	---

Если вышеперечисленные компетенции не сформированы, зачет по преддипломной практике не выставляется.

### ***9.3. Типовые задания по преддипломной практике и методические указания по его выполнению***

До начала практики кафедр английской филологии ФИЯ проводит организационное собрание со студентами-практикантами, на котором объясняются цели и задачи практики. Непосредственное руководство преддипломной практикой осуществляется преподавателями кафедры, осуществляющих научное руководство ВКР.

Руководитель преддипломной практики должен выдать каждому студенту **задание** на преддипломную практику, являющееся неотъемлемой частью задания на ВКР. Задание на преддипломную практику целесообразно согласовать со студентом-

дипломником с тем, чтобы последний смог максимально эффективно собрать необходимый теоретический и практический материал к своей ВКР.

Работа студента по выполнению преддипломной программы практики осуществляется в соответствии с календарным графиком, который утверждается руководителем практики и заведующим выпускающей кафедрой.

Руководитель практики в период прохождения практики контролирует сроки выполнения работы студентом, осуществляет необходимую научно-методическую помощь студентам в форме консультаций; проверяет готовность ВКР студента и допускает его к защите.

В конце практики руководитель преддипломной практики дается *отзыв*, в котором характеризуется выполненная студентом программа практики, его отношение к работе, умение и способности работать с литературой и фактическим материалом, инициативность, самостоятельность, настойчивость, а также отмечается уровень подготовки студента в вузе. По окончании практики студент-выпускник должен представить на кафедру ВКР для предварительной защиты перед комиссией, назначенной из членов кафедры.

В соответствии с полученным заданием на практику студенты должны решить следующие основные задачи:

а) собрать **конкретный фактический материал** по теме ВКР, который в дальнейшем будет использован при написании выпускной квалификационной работы;

б) найти, изучить и дать полное **библиографическое описание** тех научных источников и литературы, которые будут использованы при написании ВКР. Предполагается, что полное библиографическое описание статей и монографий в дальнейшем будет включено в раздел «список литературы» ВКР.

Для максимально эффективного решения данных задач студент должен последовательно и – ознакомиться с заданием на ВКР и преддипломную практику, выдаваемым научным руководителем, как правило, в общей форме;

– найти и изучить информацию из всевозможных источников (научная литература, периодика, конференции, Интернет) о предметной области исследования, о существующих методах и подходах к анализу интересующей проблематики, об аналогах и прототипах и т.д.;

– всесторонне проанализировать и систематизировать собранную информацию по проблемам и сюжетам исследования;

– дополнительно самостоятельно освоить теоретический материал, необходимый для выполнения и защиты ВКР.

в) **тема ВКР** и индивидуального задания формулируются с учетом следующих факторов:

– актуальности темы исследования;

– практической значимости дипломного исследования;

– обеспечения внутренней целостности дипломной работы;

– часть исследовательской работы, особенно по проблемам методики преподавания ИЯ, должна быть проведена в ходе преддипломной практики;

– выполнение задания по преддипломной практике должно обеспечить дипломную работу обоснованными результатами и выводами по ряду ее разделов.

г) **индивидуальное задание** определяется научным руководителем с учетом интересов студента. Задание, связанное со сбором, накоплением и систематизацией информации по разделам ВКР, должно содержать четкую формулировку намеченных целей и ожидаемых результатов. Задание по преддипломной практике может быть представлено перечнем тематических разделов, раскрывающих основные направления работы студентов. Каждый раздел определяет область профессиональных знаний, полученных студентами к началу

практики, но требующих аргументации и доказательств Индивидуальные задания оформляются в календарного плана-графика.

Для успешного выполнения **индивидуального задания** студенты должны использовать все возможности для сбора, систематизации, обработки и анализа теоретического материала, фактических данных и иллюстративного материала по теме ВКР. Речь идет добросовестно осуществить следующие действия: не только о помощи научного руководителя, но и самостоятельной работе в библиотеке ДГУ, ее информационных фондах, архивах, а также в сети Интернет. Работа с источниками и литературой в ходе преддипломной практики имеет существенное значение для всех студентов. Особенно приветствуется изучение литературы на иностранных языках, поскольку студенты ФИЯ должны включать в свои дипломные сочинения работы на иностранных языках. Индивидуальное задание на практику должно содержать обязательное требование составить развернутый и четкий библиографический обзор основных монографий и статей (по теме дипломного сочинения).

1. Подготовка речи для защиты выпускной квалификационной работы.
2. Подготовка презентации по теме ВКР.
3. Проверка работы на «Антиплагиат».

#### ***9.4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.***

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля – 70 % и промежуточного контроля – 30 %.

Текущий контроль:

- посещаемость занятий 10 баллов
- активное участие на практических занятиях 50 баллов
- написание и защита рефератов 20 баллов
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ 10 баллов **или**
- исследовательская работа студентов 10 баллов

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля 100 баллов.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю проводится преимущественно в форме тестирования.

Максимальное количество баллов за промежуточный контроль по одному модулю – 100 баллов. Результаты всех видов учебной деятельности за каждый модульный период оценивается рейтинговыми баллами.

Минимальное количество средних баллов по всем модулям, которое дает право студенту на положительные отметки без итогового контроля знаний:

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется преимущественно в форме тестирования по балльно - рейтинговой системе, максимальное количество которых равно – 100 баллов.

Итоговая оценка по дисциплине выставляется в баллах. Удельный вес итогового контроля в итоговой оценке по дисциплине составляет 50 %, среднего балла по всем модулям 50% .

Шкала диапазона для перевода рейтингового балла в «5»-балльную систему:

- «0 – 50» балла – неудовлетворительно
- «51 и выше» баллов – зачет.

## 10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

### *а) основная литература*

1. «Положение об организации и проведении практик студентов, обучающихся по основным образовательным программам высшего и среднего профессионального образования на основе ФГОС» от 23.05.2013г. №397.
2. Положение и методические рекомендации по написанию курсовых и выпускных квалификационных работ для студентов факультета лингвистики [Электронный ресурс] / сост.: Т.Н. Хомутова, О.В. Кудряшова, О.И. Бабина, Е.А. Дамман. 53 с. URL: [http://susu.ac.ru/include/rdc\\_index.asp?from=client&id=534](http://susu.ac.ru/include/rdc_index.asp?from=client&id=534)
3. Арнольд И.В. Основы научных исследований в лингвистике. Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 1991. [Электронный ресурс]. URL: [http://paerok.narod.ru/bibl/01\\_a/arnold01.pdf](http://paerok.narod.ru/bibl/01_a/arnold01.pdf)
4. Основы информационно-библиографической культуры. [Электронный ресурс]. RL: <http://library.mephi.ru/icb2/book.html>
5. Ашурбекова Т.И. Технологии Web 2.0 в лингвистическом образовании. Учебное пособие. Махачкала: ИПЦ ДГУ, 2013.
6. Потапова, Р.К. Новые информационные технологии и лингвистика / Р.К. Потапова. – Изд. 4-е, стереот. М.: УРСС, 2005. 368 с.

### *б) дополнительная литература:*

1. Всеволодова, А.В. Компьютерная обработка лингвистических данных [Текст]: учебное пособие / А.В. Всеволодова. – М.: Флинта : Наука, 2007. – 96 с.
2. Хроленко, А.Т. Современные информационные технологии для гуманитария [Текст] / А.Т. Хроленко, А.В. Денисов. – 2-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2008. – 128 с.
3. Эко, У. Как написать дипломную работу. Гуманитарные науки: Учебно-методическое пособие / Пер. с ит. Е. Костюкович. [Текст] / У. Эко. – М.: Книжный дом «Университет», 2001. – 240 с.

## 11. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

При прохождении преддипломной практики широко применяются ИКТ, в том числе технологии Web 2.0. База практики обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения и сертифицированными программными и аппаратными средствами защиты информации.

Рабочее место студента для прохождения практики оборудовано аппаратными программным обеспечением (как лицензионным, так и свободно распространяемым), необходимым для эффективного решения поставленных перед студентом задач и выполнения индивидуального задания. Для защиты (представления) результатов своей работы студенты используют современные средства представления материала аудитории, а именно мультимедиа презентации.



## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики**

При проведении учебной практики используются компьютерные классы факультета иностранных языков (36 рабочих мест), подключенные к сети интернет, учебные аудитории с презентационным оборудованием, электронные образовательные ресурсы регионального ресурсного центра (РРЦ) ДГУ с 1200 автоматизированными рабочими местами с одновременным удаленным доступом к электронным образовательным и научным информационным ресурсам РРЦ ДГУ, Российской электронной библиотеки e-Library и другим ресурсам сети интернет.